

Deutscher Dzień Tag Niemiecki

40 lat KARTY

7 września 2022

Niemiecki Instytut Historyczny w Warszawie

7. September 2022

Deutsches Historisches Institut Warschau

Warszawa, Al. Ujazdowskie 39

PROGRAM

14.00 Inauguracja Dnia:

- postulat otwierający Ośrodka KARTA – wystąpienie prezesa KARTY Zbigniewa Gluzy
- prezentacja czterech krótkich filmów odnoszących się do czterech ostatnich dekad w relacjach polsko-niemieckich
- wystąpienie zastępcy Ambasadora Republiki Federalnej Niemiec w Polsce, Ministra Pełnomocnego Roberta Rohde
- wystąpienia przedstawicieli partnerów Dnia Niemieckiego:
prof. Miloša Řezníka – Dyrektora Niemieckiego Instytutu Historycznego w Warszawie
oraz Tomasza Markiewicza z Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej

15.00–16.30 debata I – Dekady przełomu 1980–2000: zamykanie rachunków

- uczestnicy: prof. Ruth Leiserowitz, Zbigniew Gluza, prof. Miloš Řezník

16.30 przerwa kawowa

16.45–18.15 debata II – Dekady XXI wieku: otwieranie granic

- uczestnicy: dr hab. Magdalena Saryusz-Wolska, prof. Waldemar Czachur, dr Christhardt Henschel

18.15 podsumowanie obu debat (przesłanie Ośrodka KARTA na następną dekadę)

18.30–20.00 bankiet

Debaty przeprowadzone będą w języku polskim z tłumaczeniem symultanicznym na język niemiecki.

PROGRAMM

14.00 Eröffnung des Deutschen Tages:

- Postulat des KARTA-Zentrums für den Deutschen Tag – Grußwort von Zbigniew Gluza, Präsident des KARTA-Zentrums
- Präsentation von vier Kurzfilmen, die sich auf die letzten vier Jahrzehnte der deutsch-polnischen Beziehungen beziehen
- Grußwort des Vertreters des deutschen Botschafters in Polen, Herrn Gesandten Robert Rohde
- Grußwort der Partner des Deutschen Tages:
Prof. Dr. Miloš Řezník, Direktor des Deutschen Historischen Instituts Warschau
sowie Herrn Tomasz Markiewicz von Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit

15.00–16.30 I. Debatte – Dekaden des Durchbruchs 1980–2000: Mit dem Alten abrechnen.

- Diskussionsteilnehmer: Prof. Dr. Ruth Leiserowitz, Zbigniew Gluza, Prof. Dr. Miloš Řezník

16.30 Kaffeepause

16.45–18.15 II. Debatte – Dekaden des 21. Jahrhunderts: Grenzen öffnen.

- Diskussionsteilnehmer: Dr. hab. Magdalena Saryusz-Wolska, Prof. Dr. Waldemar Czachur, Dr. Christhardt Henschel

18.15 Zusammenfassung der beiden Debatten (Botschaft des KARTA-Zentrums für das nächste Jahrzehnt)

18.30–20.00 Empfang

Die Veranstaltungssprache ist Polnisch, eine Simultanübersetzung ins Deutsche ist gewährleistet.



Organizatorzy / Organisatoren:



Główny partner / Hauptpartner:



Patronat honorowy / Ehrenpatronat:

